

Brussell, 24 ta' Mejju 2018
(OR. en)

9246/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0127 (NLE)

EDUC 201
JEUN 66
SOC 299

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	22 ta' Mejju 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 271 final
Suġġett:	Proposta għal RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL dwar Sistemi ta' Edukazzjoni u Kura Bikrija tat-Tfal ta' Kwalità Għolja

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2018) 271 final.

Mehmuż: COM(2018) 271 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 22.5.2018
COM(2018) 271 final

2018/0127 (NLE)

Proposta għal

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL

dwar Sistemi ta' Edukazzjoni u Kura Bikrija tat-Tfal ta' Kwalità Għolja

{SWD(2018) 173 final}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u għanijiet tal-proposta

Is-snin bikrija fil-ħajja tal-bniedem¹ huma l-aktar formattivi għall-iżvilupp tal-kompetenzi fundamentali u d-dispożizzjonijiet tat-tagħlim li jinfluwenzaw bil-bosta l-prospetti tal-edukazzjoni u tax-xogħol aktar tard u kisbiet u sodisfazzjon tal-ħajja usa'.

Il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali² jiddikjara li t-tfal għandu jkollhom id-dritt għal edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal affordabbli ta' kwalità tajba. Ikompli billi jgħid li t-tfal minn ambjenti żvantaġġati għandu jkollhom id-dritt għal miżuri speċifiċi biex isaħħu l-opportunitajiet indaqs.

Fil-Komunikazzjoni tagħha dwar it-Tishih tal-identità Ewropea permezz tal-edukazzjoni u l-kultura³, il-Kummissjoni tiddekrivi l-viżjoni ta' Żona Ewropea tal-Edukazzjoni li fiha edukazzjoni inkluziva, taħriġ u riċerka ta' kwalità għolja mhumiex ostakolati mill-fruntieri u n-nies jistgħu jibbenefikaw mill-offerta edukattiva rikka fl-Unjoni. L-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal ta' kwalità għolja⁴ hija parti minn din il-viżjoni billi tistabbilixxi l-pedament għal aktar tagħlim⁵ u formazzjoni ta' identità u ċittadinanza.

Is-servizzi ta' kwalità għolja għandhom rwol deċiziv fit-titjib tal-eżiti tal-edukazzjoni, inkluż l-iżvilupp ta' kompetenzi soċjali. Ir-riċerka tindika li l-partecipazzjoni fl-edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità għolja twassal għal kisba ta' ħiliet bażiċi oġhla u hija miżura ta' prevenzjoni b'saħħitha kontra t-tluq bikri mill-iskola⁶. PISA, il-Programm tal-OECD għall-Valutazzjoni Internazzjonali tal-Istudenti, juri wkoll li l-istudenti li attendew l-edukazzjoni ta' qabel il-primarja għal aktar minn sena kisbu punteġġi oġhla fil-matematika fl-età ta' 15-il sena. L-istudenti li ma attendewx l-edukazzjoni ta' qabel il-primarja kellhom possibbiltà ta' tliet darbiet aktar li jaqgħu lura mqabbla ma' dawk li attendewha għal aktar minn sena⁷.

L-edukazzjoni u l-kura bikrija inkluzivi tat-tfal jikkontribwixxu b'mod sinifikanti biex jiġu indirizzati l-inugwaljanza u l-eskluzjoni soċjali. Mingħajr edukazzjoni bikrija ta' kwalità għolja, id-differenza fl-iżvilupp u l-kompetenzi tiżviluppa kmieni bejn it-tfal bi sfondi soċjoekonomiċi differenti⁸, għalhekk, jissaħħaħ iċ-ċiklu ta' trażmissjoni intergenerazzjonali

¹ "Snin bikrija" fil-kuntest ta' din ir-Rakkomandazzjoni jirreferu għall-ewwel sitt snin tal-ħajja.

² Kunsill tal-Unjoni Ewropea (2017), Proklamazzjoni Interistituzzjonali dwar il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13129-2017-INIT/mt/pdf>

³ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni (2017), Tishih tal-Identità Ewropea permezz tal-Edukazzjoni u l-Kultura - Il-kontribut tal-Kummissjoni Ewropea għal-laqgħa tal-Mexxejja f'Gothenburg, 17 ta' Novembru 2017, [COM\(2017\) 673 final](https://ec.europa.eu/commission/press_corner/detail/news/20171117_01).

⁴ L-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal tirreferi għal kwalunkwe arrangament regolat li jipprovdi edukazzjoni u kura għat-tfal mit-twelid sal-età tal-iskola primarja obligatorja - irrispettivament mill-post, il-finanzjament, il-hinijiet tal-ftuh jew il-kontenut tal-programm - u tinkludi ċentri soċjali u għall-familji ta' matul il-jum; provvediment ifffinanzjat privatament u pubblikament; provvediment ta' qabel l-iskola u ta' qabel il-primarja.

⁵ Stringher, C. (2016), Assessment of learning to learn in early childhood: an Italian framework. Italian Journal of Sociology of Education, 1/2016.

⁶ Il-Kummissjoni Ewropea (2014), Studju dwar l-użu effettiv tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal għall-prevenzjoni tat-tluq bikri mill-iskola, <https://publications.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/7548dd37-c626-4e2d-bd70-625edf707adc/language-en>.

⁷ OECD (2016), Low-performing students: why they fall behind and how to help them succeed <https://www.mecd.gov.au/dctm/inee/internacional/low-performers-ebook-final.pdf?documentId=0901e72b82011e68>.

⁸ L-aħħar riċerka tista' turi dan minn kmieni sa 12-il xahar: Hurt H. and Betancourt M. (2017), Turning 1 Year of Age in a Low Socioeconomic Environment: A Portrait of Disadvantage, Journal of Developmental & Behavioral Pediatrics: Volum 38 - Hargħa 7 - paġni 493 sa 500.

ta' żvantaġġ. L-esperjenzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal huma opportunità biex jiġi evitat u mnaqqas l-iżvantaġġ għal tfal minn komunitajiet żvantaġġati Rom u dawk bi sfond ta' migrazzjoni. L-evidenza tar-riċerka turi li fost it-tfal minn sfond ta' migrazzjoni paragonabbli, dawk li attendew edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal fil-pajjiż ospitanti tagħhom imorru ahjar fil-qari⁹. Barra minn hekk, is-servizzi tal-kura u l-edukazzjoni bikrij tat-tfal ta' kwalità għolja għandhom impatti pożittivi fuq il-partecipazzjoni fis-suq tax-xogħol tal-ġenituri u benefiċċji ċari biex tinkiseb aktar ugwaljanza bejn is-sessi.

L-għan ta' din il-proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill huwa li tappoġġja lill-Istati Membri fl-isforzi tagħhom biex itejbu l-kwalità u l-aċċess għas-sistemi tagħhom ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal, filwaqt li tirrikonoxxi li l-Istati Membri huma primarjament responsabbli f'dan il-qasam. Trid tistabbilixxi fehim komuni maqsum Ewropew dwar x'jikkostitwixxi kwalità fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Tippreżenta għodda u eżempji ta' politika biex tappoġġja lill-Istati Membri fl-ambizzjonijiet tagħhom biex jiżguraw sistemi u servizzi inkluzivi ta' kwalità għolja. Evalwazzjoni riċenti tal-politika¹⁰ tindika li pajjiżi b'approċċ strateġiku għall-kwalità jimxu 'l quddiem aktar minn oħrajn fl-iżvilupp u t-titjib fil-provvediment tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Madankollu, ftit Stati Membri biss għandhom Qafas ta' Kwalità jew dokument ta' politika ekwivalenti fis-seħh biex jirregolaw il-provvediment. Huwa għalhekk li din il-proposta tippreżenta elementi ewlenin ta' qafas ta' kwalità fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal li jistgħu jispiraw lill-Istati Membri fil-ħsieb strateġiku tagħhom dwar dawn is-servizzi.

F'ħafna mill-pajjiżi tal-UE la l-kwalità u lanqas in-numru ta' postijiet ma jissodisfaw l-aspettattivi. Bhalissa, hemm aktar minn 32 miljun tifel u tifla taħt l-età ta' edukazzjoni obligatorja fl-UE, imma madwar 15-il miljun minnhom biss jattendu edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal¹¹. Filwaqt li hija l-għażla tal-ġenituri jużawx is-servizzi jew le, id-domanda għal postijiet madwar l-Ewropa hija oġhla mill-provvista.

Il-punt ta' riferiment Ewropew stabbilit fil-kuntest tal-Qafas Strateġiku għall-kooperazzjoni fl-edukazzjoni u t-taħriġ¹² iddefinixxa li mill-inqas 95% tat-tfal bejn erba' snin u l-età li fiha jibdew l-edukazzjoni primarja obligatorja jeħtieġu jipparteċipaw fl-edukazzjoni bikrija tat-tfal. Dan il-punt ta' riferiment kważi ntlahaq¹³. Il-mira miftiehma fil-Kunsill Ewropew f'Barcellona fl-2002 (bil-għan li tittejjeb il-partecipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol) speċifikat li 33% tat-tfal taħt it-tliet snin u 90% tat-tfal bejn it-tliet snin u l-età obligatorja tal-iskola għandu jkollhom aċċess għas-servizzi. Valutazzjoni ta' dawn il-miri qed tiġi ppreżentata b'mod parallel ma' din il-proposta¹⁴.

⁹ L-OECD u l-Unjoni Ewropea (2015), Indicators of Immigrant Integration 2015, Settling In, <http://www.oecd.org/els/mig/Indicators-of-Immigrant-Integration-2015.pdf>.

¹⁰ Lazzari A. et al. (2017), The current state of national ECEC quality frameworks, or equivalent strategic policy documents, governing ECEC quality in EU Member States, NESET II report, <http://nesetweb.eu/en/library/the-current-state-of-national-ecec-quality-frameworks-or-equivalent-strategic-policy-documents-governing-ecec-quality-in-eu-member-states/>.

¹¹ Iċ-Ċentru Ewropew ta' Strateġija Politika (2017), 10 Trends Transforming the Education as We Know It. https://ec.europa.eu/epsc/publications/other-publications/10-trends-transforming-education-we-know-it_en.

¹² Il-Kummissjoni Ewropea/ EUROSTAT, Your key data to European statistics - European benchmarks, <http://ec.europa.eu/eurostat/web/education-and-training/eu-benchmarks>.

¹³ Skont l-aħhar European and Training Monitor tal-2017, 94.8% tat-tfal bejn l-età ta' erba' snin u l-età biex jibdew l-ISCED 1 jipparteċipaw fl-edukazzjoni, http://ec.europa.eu/education/sites/education/files/monitor2017_en.pdf

¹⁴ Rapport mill-Kummissjoni dwar l-iżvilupp ta' faċilitajiet ta' indukkjar għal tfal żgħar, bl-intenzjoni li tiżdied il-partecipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol, jinstab bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata għal ġenituri li jaħdmu u biex jinkiseb tkabbir sostenibbli u inklussiv fl-Ewropa ("l-oġettivi ta' Barcellona"),

Il-kwalità tal-provvediment spiss hija insuffiċjenti u tvarja hafna fi hdan u bejn il-pajjiżi, bejn is-setturi privati u pubbliċi, bejn żoni urbani u rurali jew remoti, kif ukoll bejn gruppi ta' etajiet (0-3 u 3-6)¹⁵.

Il-konsegwenzi tan-nuqqas ta' postijiet disponibbli u affordabbli u l-kwalità baxxa tas-servizzi huma estensivi¹⁶. Disponibbiltà limitata u /jew affordabbiltà ta' servizzi ta' kwalità għolja hija partikolarment ta' sfiċa għal tfal li diġà qed jibdeu il-ħajja fi żvantagġ minhabba firxa ta' fatturi bħall-faqar, id-diżabilità, id-diskriminazzjoni jew li joriginaw minn sfond ta' Rom jew sfond ta' migrazzjoni. Fl-Ewropa tal-lum, tfal li qed jikbru fil-faqar jew fl-esklużjoni soċjali xorta huwa inqas probabbli li jmorru tajjeb l-iskola mill-pari iktar għonja tagħhom, igawdu saħħa tajba u jisfruttaw il-potenzjal sħiħ tagħhom aktar tard fil-ħajja¹⁷.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet ta' politika eżistenti fil-qasam tal-politika**

Il-ħtieġa li jitjiebu l-kwalità u l-aċċess għas-servizzi tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal kienet enfasizzata hafna fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-iżvilupp tal-iskola u tagħlim eċċellenti¹⁸ u l-Konkluzjonijiet tal-Kunsill relatati dwar l-iżvilupp tal-iskola u t-tagħlim eċċellenti¹⁹.

Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Investment fit-tfal: niksru ċ-ċiklu tal-iżvantagġ²⁰ enfasizzat l-importanza li jiġi pprovdut aċċess għal edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità għolja u inklużiva; biex tiġi żgurata l-affordabbiltà tagħha u l-adattament tal-provvediment għall-ħtiġijiet tal-familji, filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari l-ħtiġijiet tat-tfal żvantagġjati.

F'Jannar 2018 il-Kummissjoni adottat proposta għal Proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim tul il-ħajja²¹ li tirreferi għall-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal u l-importanza li jiġi appoġġjat l-iżvilupp tal-kompetenza fl-edukazzjoni fis-snin bikrija b'fokus fuq il-kompetenzi soċjali u emozzjonali.

Il-Kummissjoni adottat ukoll proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-valuri komuni, l-edukazzjoni inklużiva u d-dimensjoni Ewropea tat-

COM(2018) 273 final; <http://ec.europa.eu/transparency/regdoc/rep/1/2018/EN/COM-2018-273-F1-EN-MAIN-PART-1.PDF>

¹⁵ Lazzari, A.; Vandenbroeck, M. (2013), Accessibility of ECEC for children from ethnic minority and low-income families

https://www.researchgate.net/publication/236347188_Accessibility_of_Early_Childhood_Education_and_Care_ECEC_for_children_from_ethnic_minority_and_low-income_families; Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni (2017) Taking stock of the 2013 Recommendation on Investing in children: breaking the cycle of disadvantage, COM (2017)258.

¹⁶ Vandenbroeck M. et al. (2018), Benefits of early childhood education and care and the conditions for obtaining them, EENNEE Report, <https://publications.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/14194adc-fc04-11e7-b8f5-01aa75ed71a1/language-en>; ara wkoll il-Kummissjoni Ewropea (2016) Employment and Social Developments in Europe 2015.

¹⁷ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (2013), L-investment fit-tfal: niksru ċ-ċiklu tal-iżvantagġ (2013/112/UE) ĠU L 59, 2.3.2013.

¹⁸ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni (2017), L-iżvilupp tal-iskejjel u t-tagħlim eċċellenti għal bidu tajjeb fil-ħajja, [COM\(2017\)248](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52017J248).

¹⁹ Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar l-iżvilupp tal-iskejjel u t-tagħlim eċċellenti, [2017/C 421/03](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52017C42103).

²⁰ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-20.02.2013, Ninvestu fit-tfal: niksru ċ-ċiklu tal-iżvantagġ (2013/112/UE) ĠU L 59, 2.3.2013.

²¹ Il-Kummissjoni Ewropea (2018), Proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim Tul il-ħajja, [COM\(2018\)24](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52018J24).

tagħlim²². Din il-proposta tenfasizza l-importanza li tiġi pprovduta edukazzjoni inkluziva għall-istudenti kollha minn età żgħira 'l quddiem.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Il-proposta hija relatata b'mod qawwi mal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali²³ li identifika, skont il-prinċipju 11 id-dritt tat-tfal għall-provvediment ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal affordabbli u ta' kwalità tajba.

Id-disponibilità, l-aċċessibilità u l-affordabilità ta' facilitajiet għall-indukrar tat-tfal ta' kwalità għolja huma wkoll fatturi ewlenin li jippermettu lill-ġenituri jipparteċipaw fis-suq tax-xogħol. Rapport dwar il-miri miftiehma mill-Kunsill Ewropew ta' Barċellona fl-2002, ippubblikat mill-Kummissjoni Ewropea, jivvaluta l-progress li sar fl-Istati Membri²⁴.

Il-Komunikazzjoni dwar il-Bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata²⁵ rrikonoxxiet il-htieġa li jiġu pprovduti servizzi ta' indukrar formali ta' kwalità tajba madwar l-Ewropa sabiex jitneħħew l-ostakli għall-impjieg, speċjalment għan-nisa. Għandha l-potenzjal li tikkontribwixxi biex tiżdied il-parteeċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol u l-indipendenza ekonomika indaqs tan-nisa u l-irġiel, prijorità stabbilita fl-Impenn Strateġiku għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi tal-Kummissjoni 2016-2019²⁶. L-inizjattiva għalhekk tikkontribwixxi għall-oġġettivi bbażati fuq it-Trattat²⁷ tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa fir-rigward tal-opportunitajiet tas-suq tax-xogħol, u l-promozzjoni ta' livell għoli ta' impjieg fl-Unjoni.

Il-qafas tal-UE għal Strateġiji Nazzjonali għall-Integrazzjoni tar-Rom²⁸ u r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-2013 dwar miżuri effettivi għall-integrazzjoni tar-Rom fl-Istati Membri²⁹ talbet lill-Istati Membri biex iwessgħu l-aċċess għal, u jżidu l-kwalità tal-edukazzjoni bikrija u l-kura tat-tfal, inkluż permezz ta' appoġġ immirat lejn it-tfal Rom.

Il-Pjan ta' Azzjoni dwar l-integrazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi³⁰ u l-Komunikazzjoni dwar il-protezzjoni tat-tfal fil-migrazzjoni³¹ irrikonoxxew li l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal huma fundamentali għall-integrazzjoni ta' familji u tfal minn pajjiżi terzi. L-inizjattiva tikkontribwixxi biex jitneħħew l-ostakli għall-parteeċipazzjoni ta' bniet u subien ċittadini ta'

²² Il-Kummissjoni Ewropea (2018), Proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-valuri komuni, l-edukazzjoni inkluziva u d-dimensjoni Ewropea tat-tagħlim. [COM\(2018\)23 final](#).

²³ Kunsill tal-Unjoni Ewropea (2017), Proklamazzjoni Interistituzzjonali dwar il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13129-2017-INIT/mt/pdf>

²⁴ Rapport mill-Kummissjoni dwar l-iżvilupp ta' facilitajiet ta' indukrar għal tfal żgħar, bl-intenzjoni li tiżdied il-parteeċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol, jinstab bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata għal ġenituri li jaħdmu u biex jinkiseb tkabbir sostenibbli u inklussiv fl-Ewropa ("l-oġġettivi ta' Barċellona"), COM(2018) 273 final; <http://ec.europa.eu/transparency/regdoc/rep/1/2018/EN/COM-2018-273-F1-EN-MAIN-PART-1.PDF>.

²⁵ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni (2017), Inizjattiva ta' appoġġ għall-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata għall-ġenituri u l-persuni li jindukraw li jaħdmu, [COM\(2017\)252 final](#).

²⁶ Il-Kummissjoni Ewropea (2015), Impenn Strateġiku għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi 2016-2019, https://ec.europa.eu/anti-trafficking/eu-policy/strategic-engagement-gender-equality-2016-2019_en

²⁷ L-Artikolu 153 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

²⁸ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni (2011) dwar Qafas tal-UE għal strateġiji nazzjonali għall-integrazzjoni tar-Rom, [COM\(2011\)173](#).

²⁹ Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tad- 9 ta' Diċembru 2013 dwar miżuri ta' integrazzjoni tar-Rom effettivi fl-Istati Membri, https://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lsa/139979.pdf.

³⁰ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni (2016), Pjan ta' Azzjoni dwar l-integrazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, [COM\(2016\)377 final](#).

³¹ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni (2017), Il-Protezzjoni tat-tfal migranti, [COM\(2017\)211 final](#).

pajjiż terz fl-edukazzjoni bikrija tat-tfal, biex jiġi żgurat li t-tfal kollha jinghataw iċ-ċans li jisfruttaw il-potenzjal shiħ tagħhom u biex tiġi appoġġata l-integrazzjoni tat-tfal migranti.

Il-proċess tas-Semestru Ewropew ta' prominenza lill-kwistjoni tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal u diversi Stati Membri rċevew rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż dwar l-indukrar tat-tfal u l-edukazzjoni inkluziva. Il-Linji Gwida dwar l-Impjiegi jenfasizzaw l-importanza ta' aċċess għal edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità u affordabbli. L-Istharrig Annwali dwar it-Tkabbir tal-2018 jirreferi għall-importanza tiegħu mill-perspettivi ta' opportunitajiet indaqs, ta' inkluzjoni soċjali u politiki ta' bilanċ bejn ix-xogħol u l-ħajja privata. Ir-Rapport Kongunt dwar l-Impjeg tal-2018 jirreferi wkoll għall-progress tal-Istati Membri f'dan il-qasam, li jimmonitorja b'mod partikolari aċċess għal edukazzjoni u kura ta' tfal żgħar taħt it-3 snin bħala parti mit-Tabella ta' Valutazzjoni tal-Pilastru Soċjali³². Għandha tiġi promossa r-rikonċiljazzjoni tax-xogħol mal-ħajja tal-familja, b'mod partikolari permezz ta' aċċess għall-indukrar fit-tul u l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal ta' kwalità għolja u affordabbli.

Fl-aħħarnett, il-Fondi Strutturali u ta' Investiment tal-UE wkoll għandhom rwol ewlieni fl-appoġġ ta' investimenti f'infrastruttura u servizzi aċċessibbli, affordabbli u ta' kwalità.

2. BAŽI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

• Bazi ġuridika

L-inizjattiva hija konformi mal-Artikoli 165 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. L-Artikolu 165(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jgħid li "L-Unjoni għandha tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' edukazzjoni ta' kwalità billi tinkoraġġixxikoperazzjoni bejn l-Istati Membri u, jekk ikun meħtieġ, billi tappoġġa u tissupplimenta l-azzjonijiettagħhom, filwaqt li tirrispetta għal kollox ir-responsabbiltà ta' l-Istati Membri għal dak li hu kontenutta' tagħlim u l-organizzazzjoni ta' sistemi ta' edukazzjoni u d-diversità kulturali u lingwistika tagħhom."

L-inizjattiva ma tipproponi l-ebda estensjoni tal-poter regolatorju tal-UE jew impenji vinkolanti fuq l-Istati Membri. L-Istati Membri jridu jiddeċiedu, skont iċ-ċirkostanzi nazzjonali tagħhom, kif jimplimentaw ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill.

• Sussidjarjetà (għal kompetenza mhux esklużiva)

Il-Kummissjoni tieħu azzjoni biex thegħeġ aktar lill-Istati Membri biex jikkooperaw fil-qasam tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal³³, sabiex taggorna r-riżultati importanti li diġà nkisbu, inkluża speċjalment il-proposta ta' esperti tal-2014 għal Qafas ta' Kwalità dwar l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal³⁴.

Il-valur miżjud tal-azzjoni fil-livell tal-UE jinsab fil-kapaċità tal-UE li:

³² Tabella ta' Valutazzjoni Soċjali. Il-Monitoraġġ tal-Prestazzjoni tal-Istati Membri tal-UE taħt il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, https://ec.europa.eu/commission/sites/beta-political/files/social-scoreboard-2018-country-reports_en.pdf

³³ Rapport Kongunt tal-2015 tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020), *Prijoritajiet godda għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ*, 2015/C 417/04.

³⁴ Grupp Tematiku ta' Hidma dwar l-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal (2014), Proposta għal prinċipji ewlenin ta' Qafas ta' Kwalità għall-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal http://ec.europa.eu/assets/eac/education/policy/strategic-framework/archive/documents/ecec-quality-framework_en.pdf.

- Tikkapitalizza fuq l-għarfien u l-kompetenza fi hdan l-Unjoni u tkompli l-kooperazzjoni fuq il-bażi tal-qafas ta' kwalità propost bħala għodda ta' referenza komuni.
- Tappoġġa aktar lill-Istati Membri fl-isforzi tagħhom biex jirrifirmaw il-provvediment tagħhom.
- Tappoġġa l-isforzi tal-Istati Membri billi ttiprovdi għodod Ewropej, bħal gabra ta' stqarrijiet dwar il-kwalità.

- **Il-proporzjonalità**

Il-proposta tippredvi rakkomandazzjonijiet f'konformità mal-hames dimensjonijiet tal-Qafas ta' Kwalità flimkien ma' għażliet għal twegibiet ta' politika għall-isfidi ewlenin fis-settur. Dan jippermetti lill-Istati Membri biex jagħmlu użu mir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill skont il-kuntest speċifiku tagħhom. Kull Stat Membru jiddeciedi dwar l-approċċ li jiehu biex jaħdem għal titjib fis-sistemi rispettivi tagħhom.

- **L-għażla tal-istrument**

Rakkomandazzjoni tal-Kunsill hija strument xieraq fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ, fejn l-UE għandha kompetenza ta' appoġġ u hija strument li spiss gie użat għal azzjoni Ewropea fl-oqsma tal-edukazzjoni u t-taħriġ. Bħala strument legali, din turi l-impenn tal-Istati Membri għall-miżuri fit-test u ttiprovdi bażi politika aktar b'saħħitha għall-kooperazzjoni f'dan il-qasam, filwaqt li tirrispetta bis-siħ il-kompetenza tal-Istati Membri fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Evalwazzjonijiet ex post/kontrolli tal-idoneità tal-leġislazzjoni eżistenti**

Mhux applikabbli.

- **Il-konsultazzjonijiet mal-partijiet interessati**

F'Diċembru 2016, 250 espert, dawk li jfasslu l-politika u prattikanti attendew il-konferenza "A Great start in life! The best possible education in the early years". Il-konkluzjonijiet mill-konferenza³⁵ ġew ikkunsidrati kif xieraq għall-preparazzjoni ta' din il-proposta. Barra minn hekk, is-sejbiet rilevanti matul il-konsultazzjonijiet pubbliċi dwar l-inizjattiva dwar il-Bilanċ bejn ix-xogħol u l-ħajja privata³⁶ u l-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali³⁷ ġew ikkunsidrati.

Wara serje ta' konsultazzjonijiet preċedenti relatati ma' proposti għal prinċipji ewlenin ta' Qafas ta' Kwalità għall-Edukazzjoni u l-Kura tat-Tfulija Bikrija³⁸, il-Kummissjoni organizzat

³⁵ Il-Kummissjoni Ewropea (2016), Great Start in Life. Rapport tal-Konferenza, https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/great-start-life-report_en.pdf

³⁶ Il-Kummissjoni Ewropea (2017), Rapport dwar il-konsultazzjoni pubblika dwar azzjoni possibbli li tindirizza l-isfidi tal-bilanċ bejn ix-xogħol u l-ħajja privata għall-ġenituri u għall-persuni li jindukraw, <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1311&langId=en&moreDocuments=yes>.

³⁷ Konsultazzjoni pubblika dwar il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=mt&catId=699&consultId=22&visib=0&furtherConsult=yes>

³⁸ Pereżempju: L-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Fornituri tas-Servizz għal Persuni b'Dizabilità (2016), Dikjarazzjoni dwar Intervent fit-Tfulija Bikrija, http://www.easpd.eu/sites/default/files/sites/default/files/Policy/Education/easpd_statement_on_early_childhood_intervention.pdf, L-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Ġenituri (2015) L-aħjar interess tat-tfal: Karta

laqgħa ta' konsultazzjoni mmirata mal-partijiet interessati fil-31 ta' Jannar 2018. Il-partecipanti kienu jirrapprezentaw firxa wiesgħa ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili kif ukoll rappreżentanti mill-Istati Membri, li tkopri l-organizzazzjonijiet li jaħdmu fil-qasam tal-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja, il-protezzjoni tat-tfal u d-drittijiet tat-tfal, assoċjazzjonijiet tal-ġenituri u l-familji, netwerks dwar l-inugwaljanzi soċjali, aġenziji tal-edukazzjoni speċjali u b'diżabbiltajiet u l-unions tal-ġhalliema. Il-laqgħa tal-partijiet ikkonċernati kkonfermat u laqgħet l-approċċ ġenerali u pprovdiet aktar għarfien dwar l-isfidi attwali u s-soluzzjonijiet possibbli fis-settur.

- Il-partijiet interessati enfasizzaw il-ħtieġa għall-inklużjoni soċjali u għal gruppi speċifiċi ta' tfal (jew familji) biex jiġu speċifikati sabiex jiġi żgurat li ma jitwarrbux. Huma fakkru dwar l-importanza li tiġi pprovduta kwalità konsistenti kullimkien inkluż f'żoni rurali u biex wiehed jiffoka fuq il-ħtiġijiet tat-tfal, u jiġu inklużi objettivi u għanijiet xierqa għall-età kif ukoll biex tingħata enfasi akbar lit-tagħlim ibbażat fuq il-logħob;
- Il-partijiet interessati enfasizzaw ukoll il-ħtieġa li jirrikonoxxu li l-Qafas ta' Kwalità mhux biss huwa maħsub biex jistabbilixxi standards minimi, u li l-Istati Membri għandhom jiġu mhegġa jipprovdu servizzi ta' kwalità għolja. Barra minn hekk, ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill għandha tipprovdi appoġġ fil-livell tal-Istat Membru jew tas-sistema u għandha tippermetti l-flessibilità biex thalli lil pajjiżi differenti biex jirvedu l-approċċ tal-kwalità tagħhom stess.

- **Il-ġbir u l-użu tal-għarfien espert**

Matul dawn l-aħħar sentejn, il-Kummissjoni hadmet ma' esperti ewlenin madwar l-UE biex tiddefinixxi l-fatturi ta' kwalità³⁹ u tiżviluppa għodod tal-awtovalutazzjoni. Sorsi ewlenin oħra huma deskritti hawn taħt:

- (1) Id-dejta dwar l-aċċess, il-partecipazzjoni u l-kwalità se tkun inkluża minn Eurydice (2016) Id-Dejta Ewlenija dwar l-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal u l-Monitoraġġ tal-edukazzjoni u t-taħriġ (2017) u tal-OECD (2017) Nibdew b'saħħitna V: Indikaturi ewlenin dwar l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal.
- (2) CARE (2016), Analizi tal-Kwalità tal-Kurrikulu u Revizjoni tal-Impatt tal-edukazzjoni u l-kura bikrija Ewropea tat-tfal, Rakkomandazzjonijiet tal-Politika dwar il-kwalità. Dan il-proġett multidixxiplinari ta' riċerka Ewropew ipprovda konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet dwar il-kurrikulu, il-kwalità, il-benessri, l-impatt, l-aċċess, il-finanzjament u l-governanza, u r-rwol tal-professjonisti.
- (3) EENEE (2017) Benefiċċji tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal u l-kundizzjonijiet li taħthom jistgħu jinkisbu. Dan ir-rapport jipproponi tipi differenti ta' determinanti li jistgħu jinfluwenzaw jekk dawn il-benefiċċji potenzjali jistgħux jimmaterializzaw.

ta' Pożizzjoni dwar l-Edukazzjoni u l-ħtiġijiet u l-Provvediment tal-Kura Bikrija tat-Tfal mill-Perspettiva tal-Ġenituri.

³⁹ Il-Kummissjoni Ewropea (2018), Monitoraġġ tal-Kwalità tal-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal - Nikkomplementaw il-Qafas ta' Kwalità ECEC tal-2014 tal-UE b'indikaturi, <https://publications.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/825252b4-3ec6-11e8-b5fe-01aa75ed71a1/language-en/format-PDF/source-69837044>.

- (4) NESET (2017) Stat attwali ta' oqfsa nazzjonali ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal, jew dokumenti ta' politika strateġika ekwivalenti, li jirregolaw il-kwalità fl-Istati Membri tal-UE.
- (5) Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-Implimentazzjoni dwar ir-Rakkomandazzjoni dwar l-Investment fit-Tfal⁴⁰, ippubblikat flimkien mal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali

Barra minn hekk, il-Pjattaforma Ewropea għall-Investment fit-Tfal (EPIC) toffri Prattiki tajba bbażati fuq l-evidenza għall-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni dwar li Ninvestu fit-Tfal u profili aġġornati tal-pajjiżi dwar il-politiki tat-tfal u tal-familja fl-UE.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Minhabba l-approċċ kumplimentari tal-attivitajiet għall-inizjattivi tal-Istati Membri, in-natura volontarja tal-attivitajiet proposti u l-kamp ta' applikazzjoni tal-impatti mistennija, ma twettqitx valutazzjoni tal-impatt. Pjuttost, l-iżvilupp tal-proposta kien infurmat minn studji preċedenti, konsultazzjoni tal-Istati Membri u konsultazzjoni mal-partijiet interessati.

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Mhux applikabbli.

- **Id-drittijiet fundamentali**

Din ir-Rakkomandazzjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, inkluż id-dritt tal-edukazzjoni, ir-rispett għad-diversità kulturali, reliġjuża u lingwistika u n-nondiskriminazzjoni. B'mod partikolari, ir-Rakkomandazzjoni tippromwovi d-drittijiet tat-tfal kif stabbilit fl-Artikolu 24 u tqis il-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal b'mod partikolari l-Artikolu 29.1.c li jispeċifika li l-edukazzjoni tat-tfal għandha tkun diretta lejn l-iżvilupp ta' rispett għall-ġenituri tat-tfal, l-identità kulturali tiegħu jew tagħha stess, il-lingwa u l-valuri, għall-valuri nazzjonali tal-pajjiż li jgħix fih il-minuri, il-pajjiż minn fejn jista' jew tista' joriġina jew toriġina u għaċ-ċiviltajiet differenti minn tiegħu jew tagħha⁴¹. Din ir-rakkomandazzjoni għandha tiġi implimentata f'konformità ma' dawn id-drittijiet u prinċipji.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

L-azzjonijiet proposti f'din ir-Rakkomandazzjoni li jkollhom implikazzjonijiet baġitarji se jkunu appoġġjati fi ħdan ir-rizorsi eżistenti tal-Programm Erasmus+, kif ukoll possibilment, Orizzont 2020 jew Fondi Strutturali u ta' Investment Ewropej sakemm id-dispożizzjonijiet tal-atti bażiċi rilevanti jipprevedu dan l-appoġġ. Barra minn hekk, din l-inizjattiva m'għandhiex tippregudika n-negożjati dwar il-Qafas Finanzjarju Pluriennali li jmiss u l-programmi futuri.

L-ebda baġit jew rizorsi tal-persunal addizzjonali ma jkunu meħtieġa mill-baġit tal-UE.

⁴⁰ Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni (2017) Taking stock of the 2013 Recommendation on Investing in children: breaking the cycle of disadvantage, COM (2017)258; ara wkoll: Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-20.02.2013, Ninvestu fit-tfal: niksru ċ-ċiklu tal-iżvantaġġ (2013/112/UE) GU L 59, 2.3.2013.

⁴¹ NU (1989), Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal, adottata fl-20.11.1989.

5. ELEMENTI OHRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti ta' monitoraġġ, evalwazzjoni u rappurtar**

Il-progress se jiġi segwit permezz ta' laqgħat tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Edukazzjoni u t-Taħriġ 2020 li għadu kemm ġie fformat għall-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal, li se jipprovdi forum għal tagħlim reċiproku u skambju ta' Prattika tajba.

Is-Semestru Ewropew se jibqa' strument essenzjali biex jimmonitorja l-provvediment ta' servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità, anki fir-rigward tal-mira ta' Barċellona⁴², u se jipprovdi aktar gwida lill-Istati Membri, inkluż bl-użu ta' rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż fejn ikun xieraq.

Punt ta' riferiment ġdid possibbli dwar il-provvediment ta' servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal se jkun suġġett għal diskussjoni ulterjuri mal-Istati Membri. Dan jista' jinkludi reviżjoni possibbli tal-mira ta' Barċellona għall-provvediment ta' kura tat-tfal formali, il-possibbiltà ta' punti ta' riferiment fil-kuntest tas-Semestru Ewropew, kif ukoll reviżjoni tal-punt ta' riferiment definit fil-Qafas Strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (Edukazzjoni u Taħriġ 2020)⁴³.

Il-Kummissjoni se tirrapporta lill-Kunsill dwar il-progress tal-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni f'konformità mal-modalitajiet tar-rappurtar tal-Qafas Strateġiku ta' kooperazzjoni fl-Edukazzjoni u t-Taħriġ.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (għad-direttivi)**

Mhux applikabbli.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Dispożizzjonijiet tal-Istati Membri

Il-proposta tirrakkomanda li l-Istati Membri jtejbu l-aċċess għal u l-kwalità tas-servizzi tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Il-proposta tressaq 'il quddiem il-Qafas tal-UE dwar l-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfulija tal-UE fl-Anness tagħha.

Il-proposta tistieden lill-Istati Membri jindirizzaw l-isfidi ewlenin tas-setturi tal-edukazzjoni u tal-kura bikrija tat-tfal tagħhom u tinkludi għażliet ta' politika li għandhom l-għan li:

- jiġi żgurat li s-servizzi tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal jkunu aċċessibbli, affordabbli u inklużivi;
- tiġi appoġġata l-professjonalizzazzjoni tal-persunal skont il-livelli eżistenti ta' kwalifiki professjonali u l-kondizzjonijiet tax-xogħol;
- jitjieb l-iżvilupp tal-kurrikuli tal-ewwel snin sabiex ikunu jistgħu jilhqqu l-bżonnijiet tal-benessri u edukattivi tat-tfal;
- jiġu promossi l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni trasparenti tas-servizzi fil-livelli kollha ta' governanza;

⁴² Konkluzjonijiet tal-Presidenza, Kunsill Ewropew ta' Barċellona, 15-16 ta' Marzu 2002, SN 100/1/02 REV 1, http://ec.europa.eu/invest-in-research/pdf/download_en/barcelona_european_council.pdf.

⁴³ Rapport Kongunt tal-2015 tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020) *Prijoritajiet godda għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ*, [2015/C 417/04](https://ec.europa.eu/education/policies/et2020/).

- jiġi żgurat il-finanzjament adegwat u qafas legali għall-provvediment ta' servizzi, inkluż il-ħolqien u ż-żamma ta' Oqfsa ta' Kwalità ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal nazzjonali jew reġjonali mfassla apposta.

Dispożizzjonijiet tal-Kummissjoni

Ir-Rakkomandazzjoni tipproponi li tilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li:

- Tiffacilita l-iskambju ta' esperjenzi u prattiki tajbin fost l-Istati Membri fil-kuntest tal-Qafas Strateġiku ta' kooperazzjoni fl-edukazzjoni u t-taħriġ (Edukazzjoni u Taħriġ - ET2020);
- Tagħmel disponibbli finanzjament tal-Unjoni Ewropea għall-appoġġ ta' titjib fid-disponibilità u l-kwalità tas-servizzi, b'mod partikolari permezz tal-programm Erasmus+ u l-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej;
- Wara konsultazzjonijiet mal-Istati Membri, tipproponi li tirrevedi l-punt ta' riferiment ta' Edukazzjoni u Taħriġ 2000, il-miri ta' Barċellona, kif ukoll punti ta' riferiment possibbli tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal fil-kuntest tas-Semestru Ewropew u l-implimentazzjoni tal-Pilastru tad-Drittijiet Soċjali.

Proposta għal

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL

dwar Sistemi ta' Edukazzjoni u Kura Bikrija tat-Tfal ta' Kwalità Gholja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 165 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali⁴⁴ jiddikjara bħala l-11-ilth principju tiegħu li t-tfal kollha għandhom id-dritt għal edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal affordabbli ta' kwalità tajba. Dan huwa konformi mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE⁴⁵ li tirrikonoxxi l-edukazzjoni bħala dritt u mal-Objettiv ta' Żvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti 4.2⁴⁶ li jipprevedi li l-bniet u s-subien kollha għandu jkollhom aċċess għal żvilupp, kura u edukazzjoni bikrija tat-tfal qabel l-primarja ta' kwalità sal-2030.
- (2) Fil-Komunikazzjoni tagħha "It-Tishiĥ tal-Identità Ewropea permezz tal-Edukazzjoni u l-Kultura"⁴⁷ il-Kummissjoni Ewropea tistabbilixxi l-viżjoni ta' Żona Ewropea tal-Edukazzjoni li tagħraf ir-rwol tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal fit-tqeghid ta' pedamenti sodi għat-tagħlim fl-iskola u matul il-ħajja. Il-Konklużjoni tal-Kunsill dwar l-iżvilupp tal-iskola u t-tagħlim eċċellenti⁴⁸ u l-proposta tal-Kummissjoni⁴⁹ għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-tagħlim tul il-ħajja tenniet ir-rwol ċentrali li l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal jista' jkollhom fil-promozzjoni tat-tagħlim tat-tfal kollha, il-benessri u l-iżvilupp tagħhom.
- (3) Kemm dawk li jfasslu l-politika kif ukoll ir-riċerkaturi jirrikonoxxu li huwa fis-snin bikrija⁵⁰ li t-tfal joħolqu l-pedament u l-kapaċità li jitgħallmu matul il-ħajja. It-tagħlim huwa proċess inkrementali; il-bini ta' pedament b'saħħtu fis-snin bikrija huwa prekondizzjoni għal żvilupp ta' kompetenza ta' livell ogħla u suċċess edukattiv daqs kemm huwa essenzjali għas-saħħa u l-benessri tat-tfal. Għalhekk, l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal għandhom jitqiesu bħala s-sisien tas-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ u jkunu parti integrali tal-kontinwità tal-edukazzjoni.

⁴⁴ Il-Kunsill (2017), Proklamazzjoni Interistituzzjonali li tapprova l-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13129-2017-INIT/mt/pdf>.

⁴⁵ Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, [2012 / C 326/02](#).

⁴⁶ Objettiv ta' Żvilupp Sostenibbli 4, [SDG tan-NU 4.2](#).

⁴⁷ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni (2017), Tishiĥ tal-Identità Ewropea permezz tal-Edukazzjoni u l-Kultura - Il-kontribut tal-Kummissjoni Ewropea għal-laqgħa tal-Mexxejja f'Gothenburg, 17 ta' Novembru 2017, [COM\(2017\)673 final](#).

⁴⁸ Il-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-iżvilupp tal-iskejjel u t-tagħlim eċċellenti, [2017/C 421/03](#).

⁴⁹ Il-Kummissjoni Ewropea (2018), Proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim Tul il-Hajja, [COM\(2018\)24](#).

⁵⁰ Id-definizzjoni tas-snin bikrija hija mit-twelid sa, is-soltu, l-età ta' 6 snin, livell ta' edukazzjoni korrispondenti ISCED 0.

- (4) Il-partecipazzjoni fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal hija ta' benefiċċju għat-tfal kollha u speċjalment għat-tfal f'sitwazzjoni żvantaġġata. Tgħin billi tipprevjeni l-formazzjoni ta' diskrepanzi fil-ħiliet bikrin u għalhekk hija għodda essenzjali fil-ġlieda kontra l-inugwaljanzi u l-faqar edukattiv. Il-provvediment tal-edukazzjoni u tal-kura bikrija tat-tfal jeħtieġ li jkun parti minn pakkett integrat ibbażat fuq id-drittijiet tat-tfal ta' miżuri ta' politika biex itejbu r-riżultati għat-tfal u jiksru ċikli ta' żvantaġġ bejn il-generazzjonijiet. It-titjib tal-provvediment għalhekk jgħin biex jitwettqu l-impenji li saru fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar li Ninvestu fit-tfal: niksru ċ-ċiklu tal-iżvantaġġ⁵¹ u r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-2013 dwar miżuri effettivi għall-integrazzjoni tar-Rom fl-Istati Membri⁵².
- (5) Il-partecipazzjoni fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal għandha ħafna benefiċċji⁵³ kemm għall-individwi kif ukoll għas-soċjetà b'mod generali, minn kisbiet edukattivi mtejba u eżiti tas-suq tax-xogħol għal inqas interventi soċjali u edukattivi u soċjetajiet aktar koeżivi u inkluzivi. Tfal li attendew edukazzjoni bikrija tat-tfal għal aktar minn sena kisbu punteġġi oġhla fil-matematika ta' 15-il sena fl-istudji PISA⁵⁴. Il-partecipazzjoni fil-kwalità tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal intwera wkoll bħala fattur importanti biex jiġi evitat it-tluq bikri mill-iskola⁵⁵.
- (6) L-edukazzjoni mill-aktar stadji bikrin għandha rwol essenzjali biex nitgħallmu ngħixu flimkien f'soċjetajiet eteroġeni. Dawn is-servizzi jistgħu jsaħħu l-koeżjoni soċjali u l-inkluzjoni f'diversi modi. Huma jistgħu jservu bħala postijiet ta' laqgħat għall-familji. Huma jistgħu jikkontribwixxu għall-iżvilupp tal-kompetenzi lingwistiċi tat-tfal, kemm fil-lingwa tas-servizz kif ukoll fl-ilsien nattiv. Permezz tat-tagħlim soċjali-emozzjonali, l-esperjenzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal jistgħu jippermettu lit-tfal jitgħallmu kif ikunu empatici kif ukoll jitgħallmu dwar id-drittijiet ta' tagħhom, l-ugwaljanza, it-tolleranza u d-diversità.
- (7) Il-gwadann fuq l-investment fl-istadji bikrija tal-edukazzjoni huma l-oġhla mill-istadji edukattivi kollha, b'mod partikolari għal dawk f'sitwazzjoni żvantaġġata⁵⁶. L-infiq fuq l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal huwa investment bikri ta' gwadann għoli fil-kapital uman.
- (8) Id-disponibilità, l-aċċessibilità u l-affordabilità ta' faċilitajiet għall-indukrar tat-tfal ta' kwalità għolja huma fatturi ewlenin li jippermettu lin-nisa, kif ukoll lill-irġiel, b'responsabbiltajiet tal-indukrar biex jipparteċipaw fis-suq tax-xogħol, kif irrikonoxxut mill-Kunsill Ewropew ta' Barċellona 2002, il-Patt Ewropew għall-Ugwaljanza tas-Sessi⁵⁷ u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-Bilanċ bejn ix-

⁵¹ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-20.02.2013, Ninvestu fit-tfal: niksru ċ-ċiklu tal-iżvantaġġ (2013/112/UE) ĠU L 59, 2.3.2013

⁵² Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tad- 9 ta' Dicembru 2013 dwar miżuri ta' integrazzjoni tar-Rom effettivi fl-Istati Membri

⁵³ Vandenbroeck M. et al (2017), Benefits of early childhood education and care and the conditions for obtaining them, Report of the European Expert Network on Economics of Education <http://www.eenee.de/eeneeHome/EENEE/Analytical-Reports.html>.

⁵⁴ OECD (2016), Education at a Glance, <http://www.oecd.org/education/education-at-a-glance-19991487.htm>.

⁵⁵ Il-Kummissjoni Ewropea (2014), Studju dwar l-użu effettiv tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal għall-prevenzjoni tat-tluq bikri mill-iskola, <https://publications.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/7548dd37-c626-4e2d-bd70-625edf707adc/language-en>.

⁵⁶ Heckman, J.J. and Mosso, S. (2014), The Economics of Human Development and Social Mobility. *Annual Reviews of Economics*, 6, 689-733.

⁵⁷ Konkluzjonijiet tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-Patt Ewropew għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi (2011-2020),

Xogħol u l-Hajja Privata adottata fis-26 ta' April 2017⁵⁸. L-impjeg tan-nisa jikkontribwixxi b'mod dirett għat-titjib tas-sitwazzjoni soċjo-ekonomika domestika u għat-tkabbir ekonomiku.

- (9) L-investment fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal huwa investment tajjeb biss jekk is-servizzi huma ta' kwalità għolja, aċċessibbli, affordabbli u inkluzivi. L-evidenza turi li s-servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità għolja biss jagħtu benefiċċji; servizzi ta' kwalità baxxa għandhom impatt negattiv sinifikanti fuq it-tfal u fuq is-soċjetà kollha kemm hi⁵⁹. Mizuri ta' politika u riformi jehtiegu li jagħtu prijorità lill-kunsiderazzjonijiet ta' kwalità.
- (10) B'mod ġenerali, l-Istati Membri jonfqu hafna inqas fuq l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal milli fuq l-edukazzjoni primarja. Kif muri mir-rapport li jivvaluta l-progress fuq il-miri ta' Barċellona⁶⁰, bħalissa m'hemmx postijiet biżżejjed fis-servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal disponibbli u d-domanda teċċedi l-provvista kważi fil-pajjiżi kollha. In-nuqqas ta' disponibiltà, aċċessibilità u affordabilità ntweraw li huwa wiehed mill-ostakli ewlenin għall-użu ta' dawn is-servizzi⁶¹.
- (11) Il-Parlament Ewropew, fir-Riżoluzzjoni tiegħu tal-14 ta' Settembru 2017 dwar Agenda ta' Hiliet Godda għall-Ewropa⁶², jistieden lill-Istati Membri jtejbju l-kwalità u jwessgħu l-aċċess għall-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal u jindirizzaw in-nuqqas ta' infrastruttura suffiċjenti li toffri kwalità u kura tat-tfal aċċessibbli għal-livelli kollha ta' dħul kif ukoll biex jiġi kkunsidrat li jingħata aċċess liberu għal familji li jgħixu fil-faqar u l-eskluzjoni soċjali.
- (12) Is-servizzi tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal għandhom ikunu ċċentratu fuq it-tfal; it-tfal jitgħallmu l-aħjar f'ambjenti li huma bbażati fuq il-partecipazzjoni tat-tfal u l-interess fit-tagħlim. L-organizzazzjoni, l-għażla tal-attivitajiet u l-oġġetti għat-tagħlim spiss jiġu kkomunikati bejn l-edukaturi u t-tfal. Is-servizzi għandhom joffru ambjent sikur, ta' għozza u indukrar u jipprovdu spazju soċjali, kulturali u fiżiku b'firxa ta' possibbiltajiet għat-tfal biex jiżviluppaw il-potenzjal tagħhom. Il-provvediment huwa mfassal l-aħjar meta jkun ibbażat fuq is-suppożizzjoni fundamentali li l-edukazzjoni u l-kura huma inseparabbli.
- (13) F'kuntest li huwa stabbilit mir-regolamenti nazzjonali, reġjonali jew lokali, il-familji għandhom ikunu involuti fl-aspetti kollha tal-edukazzjoni u l-kura tat-tfal tagħhom. Il-familja hija l-ewwel u l-iktar post importanti għat-tfal biex jikbru u jiżviluppaw, u l-

[http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:52011XG0525\(01\)&from=MT](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:52011XG0525(01)&from=MT)

⁵⁸ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni (2017), Inizjattiva ta' appoġġ għall-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata għall-ġenituri u l-persuni li jindukraw li jaħdmu, [COM\(2017\)252 final](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:52017252(01)&from=MT).

⁵⁹ Melhuish, E.; et al.; 2015 A Review of Research on the Effects of Early Childhood Education and Care on Child Development. Rapport dwar il-Proġett Care, <http://ecec-care.org/>.

⁶⁰ Rapport mill-Kummissjoni dwar l-iżvilupp ta' faċilitajiet ta' indukrar għal tfal żgħar, bl-intenzjoni li tiżdied il-partecipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol, jinstab bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata għal ġenituri li jaħdmu u biex jinkiseb tkabbir sostenibbli u inklussiv fl-Ewropa ("l-oġġettivi ta' Barċellona"), COM(2018) 273 final; <http://ec.europa.eu/transparency/regdoc/rep/1/2018/EN/COM-2018-273-F1-EN-MAIN-PART-1.PDF>

⁶¹ OECD (2017), Nibdew b'Saħħitna 2017: Indikaturi ewlenin tal-OECD dwar l-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal <http://dx.doi.org/10.1787/9789264276116-en>; u r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (2013) dwar mizuri ta' integrazzjoni tar-Rom effettivi fl-Istati Membri [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013H1224\(01\)&from=mt](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013H1224(01)&from=mt); u Eurofound (2015) Kura bikrija tat-tfal : L-aċċessibilità u l-kwalità tas-servizzi, https://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef_publication/field_ef_document/ef1512en.pdf.

⁶² Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Settembru 2017 dwar agenda ġdida għall-Hiliet għall-Ewropa (2017/2002(INI)) P8_TA-PROV(2017)0360

ġenituri u t-tutori huma responsabbli għall-benessri, is-saħħa u l-iżvilupp ta' kull tifel u tifla. L-edukazzjoni u s-servizzi tal-kura bikrija tat-tfal huma opportunità ideali biex jinholoq approċċ integrat għaliex iwasslu għall-ewwel kuntatt personali mal-ġenituri. Ġenituri li jkollhom problemi jistgħu jiġu offruti servizzi ta' konsulenza individwali waqt żjarat fid-dar. Sabiex l-involvement tagħhom isir realtà, is-servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal għandhom jiffasslu fi shubija mal-familji u jkunu bbażati fuq il-fiduċja u r-rispett reċiproku⁶³.

- (14) L-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal u l-partecipazzjoni jistgħu jkunu għodda effettiva biex tinkiseb ekwità edukattiva għal tfal f'sitwazzjoni żvantaġġata, bħal ċerta minoranza ta' migranti jew dik etnika (pereżempju r-Rom) u tfal refuġjati, tfal bi bżonnijiet speċjali jew b'diżabilitajiet, tfal f'kura alternattiva u tfal fit-toroq, tfal ta' ġenituri fil-ħabs, kif ukoll tfal fi hdan familji b'riskju partikolari ta' faqar u esklużjoni soċjali, bħal familji b'ġenitur wieħed jew familji kbar. It-tfal tar-refuġjati, minħabba s-sitwazzjoni vulnerabbli tagħhom, jeħtieġu appoġġ msahħa. Il-faqar, agenti li jikkawżaw stress fiżiku u emozzjonali, trawmi u ħiliet lingwistiċi nieqsa jistgħu jfikklu l-prospetti edukattivi futuri tagħhom u l-integrazzjoni b'suċċess f'soċjetà għdida. Il-partecipazzjoni fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal tista' tgħin biex jitnaqqsu dawn il-fatturi ta' riskju.
- (15) Il-provvediment ta' edukazzjoni u kura bikrija inklużiva tat-tfal tista' tikkontribwixxi biex jitwettqu l-impenji meħuda mill-Istati Membri fil-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Dritt tat-Tfal⁶⁴ u d-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabilità⁶⁵ li tagħha l-Istati Membri kollha huma firmatarji.
- (16) Il-pubblikazzjoni tal-2014 ta' proposta għall-prinċipji ewlenin ta' Qafas ta' Kwalità⁶⁶ kienet l-ewwel dikjarazzjoni minn esperti Ewropej minn 25 pajjiż dwar il-kwalità fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Id-dikjarazzjonijiet huma bbażati fuq ħames dimensjonijiet: l-aċċess; il-forza tax-xogħol; il-kurrikulu; il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni; u l-governanza u l-finanzjament. Isiru total ta' għaxar dikjarazzjonijiet dwar it-tishih tal-kwalità tal-provvediment tal-edukazzjoni u tal-kura bikrija tat-tfal. Dan id-dokument kien maqsum f'ħafna pajjiżi minn partijiet interessati lokali involuti f'inizjattivi favur il-politika, ir-riċerka u t-taħriġ. F'dawn il-pajjiżi, l-abbozz ta' qafas aġixxa bħala katalist qawwi għall-bidla permezz ta' kontribuzzjoni għall-proċessi ta' konsultazzjoni ta' politika li sostnew mogħdijiet ta' riforma eżistenti.
- (17) Il-ħames dimensjonijiet kollha tal-qafas ta' kwalità huma essenzjali biex jiggarantixxu servizzi ta' kwalità għolja. Speċjalment, ix-xogħol ta' professjonisti fl-edukazzjoni u l-

⁶³ Id-dokument ta' politika (2008) *Children in Europe*, Young children and their services: developing a European approach, http://www.edizionijunior.com/public/INSERTI/CiE%20Policy%20Paper_april%202008_INGLESE.pdf.

⁶⁴ Il-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal(1989), <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CRC.aspx>.

⁶⁵ Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità (2006), [Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabilità](#).

⁶⁶ Grupp Tematiku ta' Hidma dwar l-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal (2014), Proposta għal prinċipji ewlenin ta' Qafas ta' Kwalità għall-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal, rapport tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal taħt l-awspiċċi tal-Kummissjoni Ewropea, http://ec.europa.eu/assets/eac/education/policy/strategic-framework/archive/documents/ecec-quality-framework_en.pdf.

kura bikrija tat-tfal għandu impatt dejjiemi fuq il-hajja tat-tfal. Madankollu, f'ħafna pajjiżi l-professjoni għandha profil u status pjuttost baxx⁶⁷.

- (18) Biex iwettaw ir-rwol professjonali tiegħu fl-appoġġ tat-tfal u l-familji tagħhom, il-persunal tal-edukazzjoni u tal-kura bikrija tat-tfal jeħtieġ hiliet kumplessi ta' għarfien u kompetenzi kif ukoll għarfien profund tal-iżvilupp tat-tfal. Il-professjonalizzazzjoni tal-persunal hija kruċjali għaliex livelli oġhla ta' thejjija jikkorrispondu pożittivament ma' servizz ta' kwalità aħjar, interazzjonijiet tal-persunal mat-tfal ta' kwalità oġhla u għalhekk eziti ta' żvilupp aħjar għat-tfal⁶⁸.
- (19) Bosta fornituri tas-servizz jaħdmu ma' assistenti li r-rwol ewlieni tagħhom huwa li jappoġġaw lill-edukaturi, li jaħdmu direttament mat-tfal u l-familji. Normalment ikollhom kwalifika aktar baxxa minn edukaturi u f'ħafna pajjiżi m'hemm l-ebda rekwiżit ta' kwalifika biex isiru assistenti. Għalhekk, il-professjonalizzazzjoni tal-persunal, inklużi l-assistenti, huwa meħtieġ⁶⁹. L-iżvilupp professjonali kontinwu huwa parti integrali għaż-żieda tal-kompetenzi tal-assistenti.
- (20) Qafas ta' kwalità jew dokument ekwivalenti jista' jkun element effiċjenti ta' governanza tajba fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Skont opinjoni esperta u reviżjoni riċenti tal-politika⁷⁰, il-pajjiżi li jiżviluppaw u jimplimentaw oqfsa ta' kwalità għandhom approċċi aktar komprensivi u konsistenti għar-riformi.
- (21) L-Istati Membri stabbilixxew punti ta' riferiment u miri dwar il-partecipazzjoni tat-tfal fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Fl-2002, il-Kunsill Ewropew f'Barċellona ffixxa miri⁷¹ għall-provvediment ta' kura tat-tfal formali biex ikunu mill-inqas 90% tat-tfal fl-Unjoni bejn l-età ta' tliet snin u l-età obbligatorja tal-iskola, u li mill-inqas 33% tat-tfal taht it-tliet snin għandu jkollhom aċċess sal-2010. Dawn il-miri ġew sostnuti mill-ġdid fil-Patt Ewropew għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi 2011-2020. L-analiżi dwar il-progress lejn dawn il-punti ta' riferiment hija speċifikata fir-rapport tal-Kummissjoni dwar l-Objettivi ta' Barċellona⁷². Il-Qafas Strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ⁷³ stabbilixxa punt ta' riferiment ta' partecipazzjoni ta' 95% għat-tfal bejn erba' snin u l-bidu tal-edukazzjoni primarja.
- (22) L-Istati Membri għamlu progress ġenerali tajjeb fis-snin riċenti fit-titjib tad-disponibilità ta' servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal. Il-punt ta' riferiment tal-Edukazzjoni u t-

⁶⁷ Eurofound (2015), Kura Bikrija tat-Tfal: kondizzjonijiet tax-xogħol, taħriġ u kwalità - Reviżjoni sistematika <https://www.eurofound.europa.eu/de/publications/report/2015/working-conditions-social-policies/early-childhood-care-working-conditions-training-and-quality-of-services-a-systematic-review>.

⁶⁸ Il-Kummissjoni Ewropea (2011), CoRe: Rekwiżiti ta' Kompetenza fl-Edukazzjoni u l-Kura Bikrija tat-Tfal, <https://download.ei-ie.org/Docs/WebDepot/CoReResearchDocuments2011.pdf>.

⁶⁹ Peeters, J.; Sharmahd, J.; Budginaitė I. (2016), 'Professionalisation of Childcare Assistants in Early Childhood Education and Care (ECEC): Pathways towards Qualification', rapport NESET II, <http://www.earlychildhoodworkforce.org/node/228>.

⁷⁰ Lazzari A. (2017), [The current state of national ECEC quality frameworks, or equivalent strategic policy documents, governing ECEC quality in EU Member States](#), NESET II report.

⁷¹ Il-konklużjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew ta' Barċellona, 15-16 ta' Marzu 2002, SN 100/1/02 REV 1. http://ec.europa.eu/invest-in-research/pdf/download_en/barcelona_european_council.pdf

⁷² Rapport mill-Kummissjoni dwar l-iżvilupp ta' faċilitajiet ta' indukrar għal tfal żgħar, bl-intenzjoni li tiżdied il-partecipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol, jinstab bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata għal ġenituri li jaħdmu u biex jinkiseb tkabbir sostenibbli u inklussiv fl-Ewropa ("l-objettivi ta' Barċellona"), COM(2018) 273 final; <http://ec.europa.eu/transparency/regdoc/rep/1/2018/EN/COM-2018-273-F1-EN-MAIN-PART-1.PDF>

⁷³ Rapport Kongunt tal-2015 tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020) *Prijoritajiet godda għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ*, 2015/C 417/04.

Tahriġ 2020 u l-mira ta' Barcellona għal tfal taht it-3 snin intlaħqu. Il-mira ta' Barcellona għat-tfal mill-età ta' 3 snin sal-età obbligatorja tal-iskola għadha ma ntlahqitx minkejja l-progress li sar mill-2011. Fl-2016, 86.3% tat-tfal f'dak il-grupp ta' età pparteċipaw fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Madankollu, dawn il-medji jaħbu differenzi sinifikanti bejn l-Istati Membri, ir-regjuni u l-gruppi soċjali⁷⁴. Jenhtiegu aktar sforzi biex jiġi żgurat li t-tfal kollha jkollhom aċċess għal edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità għolja sa minn kemm iriduha kmieni l-ġenituri. B'mod partikolari, huma meħtieġa miżuri speċifiċi biex jinholoq aċċess akbar għat-tfal f'sitwazzjoni żvantaġġata⁷⁵.

- (23) Din ir-Rakkomandazzjoni tfittex li tistabbilixxi fehim kondiviz ta' dak li tfisser il-kwalità fis-sistema tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Tistabbilixxi azzjonijiet possibbli biex jikkunsidrawhom il-gvernijiet skont iċ-ċirkustanzi speċifiċi tagħhom. Din ir-Rakkomandazzjoni tindirizza wkoll lill-ġenituri, lill-istituzzjonijiet u lill-organizzazzjonijiet, inklużi msieħba soċjali u organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li jixtiequ li jtejbu s-settur.
- (24) L-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal kif mifhuma f'din ir-Rakkomandazzjoni⁷⁶ jeħtieġ li tintfiehmed li tirreferi għal kwalunkwe arrangament regolat li jipprovdi edukazzjoni u kura għat-tfal mit-twelid sal-età tal-iskola primarja obbligatorja - irrispettivament mill-post, il-finanzjament, il-hinijiet tal-ftuħ jew il-kontenut tal-programm - u jinkludi ċentri soċjali u għall-familji ta' matul il-jum; provvediment iffinażzjat privatament u pubblikament; provvediment ta' qabel l-iskola u ta' qabel il-primarja.
- (25) Din ir-Rakkomandazzjoni tirrispetta bis-sħiħ il-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità.

B'DAN JIRRAKKOMANDA LI L-ISTATI MEMBRI:

B'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea, ir-riżorsi disponibbli u ċ-ċirkostanzi nazzjonali, u b'kooperazzjoni mill-qrib mal-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha:

1. Itejbu l-aċċess għal sistemi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità għolja f'konformità mad-dikjarazzjonijiet stabbiliti fil-“Qafas ta' kwalità għall-edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal” ippreżentat fl-Anness ma' din ir-Rakkomandazzjoni u mal-11-ilth prinċipju tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali.
2. Jaħdmu biex jiġi żgurat li s-servizzi tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal ikunu aċċessibbli, affordabbli u inklużivi; Tista' tingħata kunsiderazzjoni lil:
 - (a) l-analiżi tal-provvista u d-domanda mill-familji sabiex jadattaw aħjar l-offerta ta' servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal għall-htigijiet tagħhom, filwaqt li jirrispettaw l-għażla tal-ġenituri;
 - (b) l-analiżi u l-indirizzar tal-ostakli kollha li l-familji jistgħu jiltaqgħu magħhom bħalma huma l-ispejjeż, ostakli relatati mal-faqar, pożizzjoni ġeografika, sigħat ta' ftuħ inflessibbli, ostakli kulturali u lingwistiċi, diskriminazzjoni kif ukoll nuqqas ta' informazzjoni;

⁷⁴ Rapport mill-Kummissjoni dwar l-iżvilupp ta' faċilitajiet ta' indukrar għal tfal żgħar, bl-intenzjoni li tiżdied il-parteeipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol, jinstab bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata għal ġenituri li jaħdmu u biex jinkiseb tkabbir sostenibbli u inklussiv fl-Ewropa ("l-oġettivi ta' Barcellona"), COM(2018) 273 final; <http://ec.europa.eu/transparency/regdoc/rep/1/2018/EN/COM-2018-273-F1-EN-MAIN-PART-1.PDF>

⁷⁵ Il-Kummissjoni Ewropea (2017), [Il-Monitoraġġ tal-Edukazzjoni u t-Tahriġ](#).

⁷⁶ ISCED 0.1 u ISCED 0.2.

- (c) l-istabbiliment ta' kuntatt mal-familji kollha u speċjalment il-familji f'sitwazzjoni zvantaggata sabiex jinfurmawhom dwar il-benefiċċji tal-parteci-pazzjoni fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal u l-bini tal-fiduċja fis-servizzi;
 - (d) li jiġi żgurat li t-tfal kollha jkollhom aċċess għall-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal ta' kwalità tajba affordabbli, idealment billi jaħdmu fil-livell xieraq ta' governanza lejn dritt għal post ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità tajba;
 - (e) li jiġu pprovduti servizzi inkluzivi ta' edukazzjoni u ta' kura bikrija tat-tfal, għat-tfal kollha inkluzi tfal minn ambjenti differenti, b'żonnijiet edukattivi speċjali jew diżabilitajiet, biex tiġi evitata s-segregazzjoni u tiġi incentivata l-parteci-pazzjoni tagħhom irrispettivament mill-istatus tas-suq tax-xogħol tal-ġenituri tagħhom jew ta' dawk li jindukrawhom.
 - (f) li jiġu appoġġati t-tfal kollha biex jitgħallmu l-lingwa tal-edukazzjoni filwaqt li jilqgħu u jivvalorizzaw l-ilsien nattiv tat-tfal.
3. L-appoġġ għall-professionalizzazzjoni tal-persunal tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. Skont il-livell ezistenti ta' kwalifiki professjonali u kondizzjonijiet tax-xogħol, l-isforzi ta' suċċess jistgħu jinkludu:
- (a) li joghla l-istatus tal-professjoni tal-edukazzjoni u tal-kura bikrija tat-tfal billi jinholqu standards professjonali, jiġu allinjati r-rekwiżiti tal-kwalifiki, l-istatus professjonali u prospetti tal-karriera ta' edukaturi tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal ma' dawk tal-għalliema tal-iskejjel primarji u l-ħolqien ta' mogħdijiet ta' professionalizzazzjoni għall-persunal bi kwalifika baxxa jew l-ebda kwalifika u mogħdijiet speċifiċi biex jikkwalifikaw l-assistenti;
 - (b) tittejjeb l-edukazzjoni inizjali u l-iżvilupp professjonali kontinwu biex jitqiesu bis-sħiħ il-ħtiġijiet tal-benessri, it-tagħlim u l-iżvilupp tat-tfal, l-iżviluppi soċjali rilevanti u fehim sħiħ tad-drittijiet tat-tfal;
 - (c) jiġi pprovdut il-ħin għall-persunal għall-iskop ta' attivitajiet professjonali bħar-riflessjoni, l-ippjanar, l-involviment mal-ġenituri u l-kollaborazzjoni ma' professjonisti u kollegi oħra;
 - (d) li jkun hemm fil-mira li l-persunal jiġi mgħammar bil-kompetenzi biex jirrispondi għall-ħtiġijiet individwali tat-tfal minn ambjenti differenti u bi ħtieġa edukattiva speċjali jew diżabilità, billi l-persunal jithejja biex jiehu ħsieb diversi gruppi.
4. Jittejjeb l-iżvilupp tal-kurrikuli ta' snin bikrija sabiex jintlaħqu l-ħtiġijiet tal-benessri u edukattivi tat-tfal. L-approċċi li jsostnu l-iżvilupp tal-kurrikulu u l-kompetenzi soċjali, emozzjonali, ta' tagħlim u lingwistiċi tat-tfal jistgħu jinkludu:
- (a) li jiġi żgurat bilanċ fil-provvediment ta' benessri u tagħlim soċjo-emozzjonali, li tkun irrikonoxxuta l-importanza tal-logħob, il-kuntatt man-natura, ir-rwol tal-mużika, l-arti u l-attività fiżika;
 - (b) li titrawwem l-empatija, il-kompassjoni u l-kuxjenza fir-rigward tal-ugwaljanza u d-diversità;
 - (c) li jiġu offruti opportunitajiet għall-espozizzjoni tal-lingwa bikrija u t-tagħlim permezz ta' attivitajiet tal-logħob; u jiġu kkunsidrati programmi bilingwi bikrija tat-tfal;

- (d) li tiġi offruta gwida għall-fornituri dwar l-użu xieraq skont l-età ta' għodod digitali u teknoloġiji godda emergenti;
 - (e) li tiġi promossa aktar integrazzjoni tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal fil-kontinwità tal-edukazzjoni u l-appoġġ tal-kollaborazzjoni tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal tal-persunal tal-iskola primarja u t-tranzizzjoni bla xkiel għal tfal lejn l-iskola primarja.
5. li jiġu promossi monitoraġġ u evalwazzjoni trasparenti u koerenti ta' servizzi ta' edukazzjoni u ta' kura bikrija tat-tfal fil-livelli kollha bil-ħsieb tal-iżvilupp tal-politika. L-approċċi effiċjenti jistgħu jinkludu:
- (a) l-użu ta' għodod ta' awtovalutazzjoni, kwestjonarji, linji gwida ta' osservazzjoni bħala parti mill-ġestjoni tal-kwalità fil-livell tas-sistema u s-servizz;
 - (b) l-użu ta' metodi xierqa u adattati għall-età biex titrawwem il-partecipazzjoni tat-tfal u jinstemgħu l-fehmiet, it-thassib u l-ideat tat-tfal u dawn jitqiesu fil-proċess ta' valutazzjoni;
 - (c) li jiġu implimentati għodod eżistenti biex tittejjeb l-inkluzività tal-provvediment tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal bħall-Għodda ta' Awtoriflessjoni tal-Ambjent tat-Tagħlim tal-Edukazzjoni Bikrija tat-Tfal Inkluziva żviluppata mill-Aġenzija Ewropea għall-Bżonnijiet Speċjali u l-Edukazzjoni Inkluziva.
6. Bil-mira li jiġi żgurat finanzjament adegwat u qafas legali għall-provvediment ta' servizzi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal. Tista' tinghata kunsiderazzjoni lil:
- (a) iż-żieda fl-investiment fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal b'fokus fuq id-disponibilità, il-kwalità u l-affordabilità, inkluż l-użu tal-opportunitajiet ta' finanzjament offruti mill-fondi strutturali u ta' investiment Ewropej;
 - (b) il-ħolqien u ż-żamma ta' Qafas ta' Kwalità nazzjonali jew reġjonali mfassal apposta;
 - (c) il-promozzjoni ta' aktar integrazzjoni tas-servizzi għall-familji u t-tfal, l-iktar importanti għas-servizzi soċjali u tas-saħħa;
 - (d) l-inkorporazzjoni ta' politiki sodi ta' protezzjoni/harsien ta' tfal fi ħdan is-sistema tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal biex tgħin għall-protezzjoni tat-tfal minn kull forma ta' vjolenza.
7. Ir-rapport permezz ta' oqfsa u għodod eżistenti dwar l-esperjenzi u progress fir-rigward tal-aċċess għall-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal u l-kwalità tal-kura.

B'DAN JILQA' L-INTENZJONI TAL-KUMMISSJONI BIEX:

8. Tiffaċilita l-iskambju ta' esperjenzi u prattiki tajbin fost l-Istati Membri fil-kuntest tal-Qafas Strateġiku ta' kooperazzjoni fl-edukazzjoni u t-taħriġ u skemi suċċessuri, kif ukoll fil-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali.

9. Tappoġġa l-kooperazzjoni tal-Istati Membri, ibbażata fuq id-domanda tagħhom, billi torganizza taġlim mill-pari u pariri bejn il-pari.
10. Tappoġġa l-iżvilupp ta' edukazzjoni u servizzi ta' kura bikrija tat-tfal inklużziva ta' kwalità għolja billi jsir disponibbli finanzjament tal-UE, b'mod partikolari fil-qafas tal-programm Erasmus+ u Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej, inkluż Interreg, mingħajr preġudizzju għal negozjati dwar il-Qafas Finanzjarju Pluriennali li jmiss.
11. Tipproponi punti ta' riferiment jew miri Ewropej aġġornati dwar l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal li jimmiraw għall-provvediment ta' servizzi, f'konformità possibbilment mal-punt ta' riferiment ET2020 u l-miri ta' Barcellona riveduti, wara konsultazzjoni mal-Istati Membri.
12. Tirrapporta lill-Kunsill dwar is-segwitu tar-Rakkomandazzjoni b'konformità mal-modalitajiet tal-oqsfa u l-għodod eżistenti.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President